لجنة لوائح الراديو
جنيف، 26-30 نوفمبر 2018

الوثيقة
RRB18-3/DELAYED/1-A
8 نوفمبر 2018
الأصل: بالصينية

مدير مكتب الاتصالات الراديوية

تبليغ مقدم من إدارة الصين بشأن التحريات عن حالات التداخل وجهود إزالته
استجابةً للمساهمة الواردة من إدارة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية التي تطلب فيها
الإدارة النظر في حل مشاكل التداخل المؤثرة على المحطات البريطانية للإذاعة عالية التردد

يعرض التبليغ المرفق طيه المقدم من إدارة الصين بشأن التحريات عن حالات التداخل وجهود إزالته تعليقات على التبليغ الوارد من إدارة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية في الوثيقة RRB18-3/9، لتنظر فيها لجنة لوائح الراديو.

الملحق

الملحق

مكتب تنظيم الاتصالات الراديوية
وزارة الصناعة وتكنولوجيا المعلومات
جمهورية الصين الشعبية

13, West Chang'an Ave. Beijing, China, 100804

الهاتف: 68206252-10-86+ الفاكس: 68206220-10-86+

RG/547/2018
بيجين، جمهورية الصين الشعبية
6 نوفمبر 2018

إلى: المدير
مكتب الاتصالات الراديوية
الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU)
Places des Nations
1211 Geneva 20
Switzerland

الموضوع: مذكرة بشأن التحريات الصينية عن حالات التداخل وجهود إزالته

المرجع: الوثيقة RRB18-3/9 المؤرخة 5 نوفمبر 2018

حضرة السيد فرانسوا رانسي،

تحية طيبة وبعد،

تودّ هذه الإدارة، وقد لاحظت المعلومات المقدمة من إدارة المملكة المتحدة إلى اجتماع لجنة لوائح الراديو التاسع والسبعين، تقديم التعليقات المرفقة طيّه. ونرجوكم تباعاً إحالة هذه التعليقات إلى اجتماع لجنة لوائح الراديو المقبل لتنظر فيها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

(توقيع)

يوانشينغ تساييه
المدير العام
مكتب تنظيم الاتصالات الراديوية، وزارة الصناعة وتكنولوجيا المعلومات

المرفق: مذكرة بشأن التحريات الصينية عن حالات التداخل وجهود إزالته

المرفق

مذكرة بشأن التحريات الصينية عن حالات التداخل وجهود إزالته

تحترم الصين لوائح الراديو وتلتزم بالحفاظ على دورها الهام في استحداث مختلف خدمات الاتصالات الراديوية وحسم النزاعات المتعلقة بالترددات. وإدراكاً لهذه الغاية، حرصت الصين دوماً على التنسيق الثنائي الاستباقي مع نظيرتها المملكة المتحدة سعياً إلى حسم حالات التداخل. وقد أثبتت عمليات الرصد التي أجريناها مؤخراً حدوث تحسن واضح في حالة التداخلات، ونعتقد أنه قد حُققت إنجازات جوهرية في إطار الأعمال التي سبق أن اضطلع بها الجانبان في هذا الصدد.

أولاً بيان التحريات عن حالات التداخل

دأبت الصين على معالجة حالات التداخل الضار بموجب أحكام لوائح الراديو. وقد أُقر على وجه السرعة بتلقّي الشكاوى الواردة من إدارة المملكة المتحدة بشأن تداخل الترددات العالية (HF). فنُظمت وأُجريت عمليتا رصد لمصادر التداخل وتحديد لمواقعها استناداً إلى المعلومات المرجعية المقدمة من الجانب البريطاني. وبناءً على نتائج العمليات التي أجريناها لرصد هذ المصادر وتحديد مواقعها والتحري الموقعي عنها، ثبت أن التداخل على بعض الترددات التي قدمت إدارة المملكة المتحدة شكوى بشأنها، وهي 15 310 kHz و15 285 kHz و17 760 kHz، غير صادر من الإقليم الصيني، وقد أُبلغت إدارة المملكة المتحدة بهذه النتيجة في رسالتنا RG/055/2017 المؤرخة 23 يناير 2017، ولم تُثبت عمليات الرصد التي أجريناها وجود أي إشارات تداخل على الترددات 5 970 kHz و6 195 kHz و9 740 kHz و11 695 kHz و11 890 kHz. كما لم نعثر على أي مصادر تداخل في المواقع التي حددتها إدارة المملكة المتحدة، أما الترددات 9 890 kHz و13 865 kHz و15 540 kHz و17 780 kHz و17 790 kHz، فقد أُزيل عنها التداخل نتيجةً لما اتخذناه من تدابير نشطة وفعالة.

ومنذ شهر أبريل من هذا العام، لم تكشف عمليات الرصد التي أجريناها عن وجود أي إرسالات تداخلات داخل الإقليم الصيني على الترددات التي قدمت إدارة المملكة المتحدة شكاوى بشأنها، مما قد يشير بدرجة معقولة إلى أن الجهود السابقة قد أثمرت نتائج إيجابية.

ثانياً الأعمال الثنائية بين الصين والمملكة المتحدة

من أجل التعامل على النحو السليم مع حالات التداخل HF التي أبلغت عنها إدارة المملكة المتحدة، أرسلت إدارة الصين رداً في يناير 2017 (RG/055/2017) لمعالجة العديد من الترددات التي قدمت إدارة المملكة المتحدة شكاوى تداخل بشأنها، واقترحت عقد اجتماعات ثنائية. وبعد التشاور والتنسيق، اجتمع الطرفان فعلياً في اجتماع مؤتمر HFCC B17 الذي عُقد في أغسطس عام 2017 في جنوب إفريقيا. وأحاطت الصين المملكة المتحدة بالتقدم المحرز حتى ذلك الحين في حسم حالات التداخل HF، بينما اقترحت الأخيرة التوقيع على محضر موجَز للاجتماع للتأكيد مجدداً على الأحكام ذات الصلة من لوائح الراديو. وربما اختلف الجانبان في فهمهما لأهداف المناقشات الثنائية، إلا أننا نرى أن الدور الرئيسي للتنسيق الثنائي هو تيسير التواصل الفعال بين الجانبين بغية إزالة التداخلات في نهاية المطاف.

وفي فبراير 2018، طلبت إدارة المملكة المتحدة مساعدة مكتب الاتصالات الراديوية التابع للاتحاد الدولي للاتصالات من أجل تنظيم عقد محادثات ثنائية بين الصين والمملكة المتحدة. ورأت الصين أنه طالما قد أُقيم بالفعل اتصال مستقر على المستوى العامل بين الطرفين، فهي مستعدّة لمواصلة المشاورات الثنائية المباشرة مع الجانب البريطاني. لكننا كنا نعتقد آنذاك أنه نظراً إلى استمرار التحريات عن حالات التداخل، فتنظيم اجتماعات ثنائية كان أمراً سابقاً لأوانه. إذ يمكن مناقشة المزيد من الترتيبات لعقد اجتماعات ثنائية عند تحقّق تقدم في التحريات عن حالات التداخل.

ثالثاً المقترحات

استناداً إلى الوقائع المبيّنة أعلاه، وبالنظر إلى الصعوبات والتعقيدات التقنية المقترنة بالتحريات عن حالات التداخل HF، تودّ إدارة الصين تأكيد ضخامة الجهود التي بُذلت للبتّ في شكاوى التداخل التي قدمتها إدارة المملكة المتحدة والنتائج الإيجابية التي حُققت في إطار جهود الأعمال الأولية المضطلَع بها. وستواصل هذه الإدارة الوفاء بالتزامها بالتحري عن حالات التداخل على النحو المحدد في لوائح الراديو وتودّ حل هذه المسائل مع نظيرتها البريطانية بالتشاور والتنسيق.

فلا شك في أن الصين لم تدّخر وسعاً في سبيل حسم شكاوى التداخل HF التي قدمتها إدارة المملكة المتحدة. ونحن نعمل حالياً على إعداد معلومات إضافية أكثر تفصيلاً ستكون متاحة في الوقت المناسب ليناقشها أعضاء لجنة لوائح الراديو الموقّرون.

_____